3M Unitek

Clarity™ Metal-Reinforced Ceramic Brackets

Brackets céramique - gorge métallique

Metallverstärkte Keramik-Brackets

Attacchi in Ceramica con Rinforzo in Metallo

Brackets de cerámica reforzada con metal

Ceramische brackets met metalen insert

Metallförstärkta keramikbrackets

Metalliuravahvisteiset keraamiset braketit

Κεραμικά Άγγιστρα με Μεταλλική Ενίσχυση

Brackets de Cerâmica Reforçados com Metal

Metal-forstærkede keramikbrackets

⚠

ENGLISH Instructions For Use

Warnings

- Due to the hardness of ceramic brackets, bonding brackets in occlusion should be avoided to prevent wearing of enamel surfaces during all phases of treatment.
- Deep bite cases should be opened prior to bonding with Clarity™ Metal-Reinforced Ceramic Brackets to prevent wearing of enamel surfaces. Alastigard Ligatures are designed to help protect opposing tooth surfaces from occlusal interference and from potential enamel wear. Bite plates and other intrusion mechanics may also be necessary to prevent bracket to tooth contact. Indications for using Alastigard modules include deep bite cases, protection of cusp tips during retraction and situations in which tooth to bracket contact is possible during finishing.
- Instruct patients not to chew or bite on hard substances such as hard candy, ice, carrots, etc. Careful and thorough patient instruction is a key to avoiding appliance or enamel damage.
- Bonding of ceramic brackets to compromised teeth (i.e., with large restorations, peg laterals or preexisting conditions) can increase the risk of tooth damage.
- Bonding to porcelain crowns or facings may cause chipping or breakage of the crown or facing during treatment or debonding.
- This product contains nickel and/or chromium. A small percentage of the population is known to be allergic to nickel and/or chromium. If an allergic reaction occurs, direct patient to consult a physician.
- Debonding of Clarity ceramic brackets can be done using either a How or Weingart pliers, or the Unitek™ Debonding Instrument, part #900-850. No other existing ceramic bracket debonding instrument should be used to debond Clarity ceramic brackets since this might result in fractured tie-wings or tooth damage.

Note: Clarity ceramic brackets are for single use only. Due to its vertical debonding slot design, these brackets collapse during debonding and cannot be reused or recycled.

Debonding Procedure

Insure adhesive flash has been removed from all Clarity ceramic brackets that are to be debonded. Cured adhesive flash should be removed with a bur.

To debond Clarity ceramic brackets, position the tips of either a How or Weingart hand instrument over the mesial/distal sides of the metal archwire slot. See Figure 1, 2, 3. **Do not place the instrument jaws below the archwire slot liner.** See Figure 3. If the tips of the hand instrument are placed too close to the base of the bracket, the bracket will not collapse. Squeeze gently with the hand instrument until the bracket collapses. This debonding technique is similar to the debonding of metal brackets.

In some cases instead of both sides of the bracket coming off the tooth simultaneously, one side of the ceramic bracket will come off the tooth first. In those instances, gently rock the bracket toward the side that debonded first as shown below. See Figure 4, 5.

If a bracket fractures during treatment or debonding, use a diamond bur to carefully remove the ceramic fragments.

Failure to follow the correct debonding procedure may lead to tooth damage.

Figure 1

Figure 2

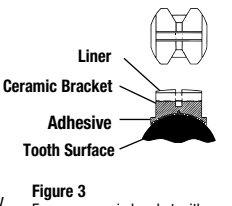


Figure 3
Engage ceramic bracket with pliers. Gently apply pressure until bracket debonds.

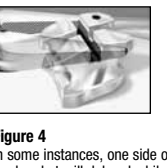


Figure 4
In some instances, one side of the bracket will debond while the other side still remains on the tooth.

Figure 5
To debond the side that still remains on the tooth, gently "rock" the bracket toward the side that debonded first as shown.

Debonding Instruments

Use a How or Weingart hand instrument to debond Clarity ceramic brackets.

Important: Clean plier jaws of any ceramic material after debonding each bracket to ensure even contact and force distribution.

Bracket Identification

Clarity ceramic brackets are easily identifiable by a color coded recessed distal gingival dot.

Bracket Bonding

Adhesive flash should be removed at bonding in order to minimize staining of the adhesive and reduce the risk of bracket breakage during the debonding procedure.

Clarity ceramic brackets feature mechanical retention on the bonding base. No special primers or pretreatments are necessary.

Clarity ceramic brackets can be used with traditional direct or indirect bonding methods. No change in bonding technique is necessary. For bonding procedures please follow the adhesive manufacturer's recommendations. When placing Clarity ceramic brackets, it is suggested that the bracket be placed in a sliding motion, occlusal to gingival, forcing excess adhesive to the incisal edge of the bracket for easier clean-up.

Bracket Rebonding Procedure

In the case of a spontaneous bond failure, it may be necessary to rebond a bracket. The following steps are recommended:

1. Carefully inspect the bracket for any damage. Brackets that have fractured through the vertical debonding slot cannot be rebonded and must be replaced. In certain cases, the bracket tie-wings might have fractured but due to the metal liner in the archwire slot, the bracket tie-wings will remain attached to the bracket body. If a tie-wing is cracked, replace the bracket.
2. Remove any excess adhesive. Extra care must be taken to prevent chipping or breaking of the bracket. Use a hand scaler to remove any excess flash from around the edges of the bracket. **Do not use a bur. Do not attempt to scrape adhesive from the base of the bracket as this may damage the bracket's bonding surface.**
3. If the bracket has been contaminated (e.g., moisture), rinse the bracket in isopropyl alcohol or acetone and allow to dry.
4. Prepare the tooth surface and bond the bracket using the procedure as described by the adhesive manufacturer.

Torquing Precautions

Extensive customer experience has proven that Clarity ceramic brackets are capable of withstanding all normal torque requirements. However care should be taken when making large torquing activations since large corrections with full size stainless steel wires may result in bracket failure and should be avoided.

Warranty and Limited Remedy

3M Unitek warrants that this Product is free from defects in materials and manufacture. 3M Unitek's sole obligation and customer's sole remedy in the event of a claimed defect shall be limited to replacement of merchandise or refund of the purchase price. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE ARE DISCLAIMED.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Unitek will not be liable for any loss or damages arising from this Product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

FRANÇAIS Mode d'emploi

Avertissement

- En raison de la dureté de la céramique, tout contact occlusal dent/bracket doit être évité pour prévenir l'usure de l'émail.
- Les supraclusions doivent être réduites avant de coller les brackets céramique Clarity™ à gorge métallique et gorge verticale de dépose, pour éviter l'usure de l'émail. Un plan de morsure ou des ligatures élastomériques à butée de protection Alastigard peuvent être utilisés pour minimiser les interférences occlusales, notamment dans les cas de supraclusion et pour protéger les cuspides des canines pendant la rétraction.
- Conseiller au patient de ne pas mâcher d'objets durs (bonbons, stylos, carottes etc.) Bien instruire le patient est la meilleure manière d'éviter l'endommagement du dispositif ou de l'émail.
- Le collage de bracket céramique sur des dents fragiles (ex : avec de larges restaurations, dent de Hutchinson ou en mauvais état) peut accroître les risques de dommages sur la dent.
- Coller sur des facettes ou jaquettes en porcelaine peut induire un risque d'endommagement de ces restaurations en cours de traitement et de dépose.
- Ce produit contient du nickel et/ou du chrome. Un faible pourcentage de la population est allergique au nickel et/ou au chrome. En cas de réaction allergique, il convient de conseiller au patient de consulter un médecin.
- Le décollage des brackets en céramique Clarity peut s'effectuer au moyen de pinces How ou Weingart, ou de l'instrument de décollage Unitek™, référence 900-850. Aucun de ces instruments ne doit être utilisé pour la dépose de ces nouveaux brackets, ils pourraient fracturer les aillettes ou endommager les dents.

Remarque: Les brackets Clarity en céramique sont exclusivement à usage unique. Conçus avec une gorge verticale pour la dépose, ils s'affaissent pendant le décollage et ne peuvent être réutilisés ou recyclés.

Procédure de dépose

S'assurer que l'excès d'adhésif a bien été éliminé de tous les brackets Clarity en céramique qui doivent être déposés. Utiliser une fraise pour retirer l'excès d'adhésif photopolymérisé.

Pour déposer les brackets en céramique Clarity, saisir le bracket avec une pince de How ou de Weingart de part et d'autre de la gorge métallique en mésial et distal. Se reporter aux photos 1,2,3. **Ne pas positionner les mors de l'instrument au dessous de la gorge métallique** (voir Photo 3). Si les mors de l'instrument sont positionnés trop bas, le bracket ne se fracturera pas. Serrer doucement la pince jusqu'à ce que le bracket se fracture. Ce mécanisme de dépose est similaire à celui des brackets métalliques.

Dans certains cas, un seul côté du bracket se décolle de la dent. Faire basculer doucement le bracket en direction du côté décollé, comme indiqué ci-dessous.(voir Figures 4 et 5).

Si le bracket se casse durant le traitement ou la dépose, utiliser une fraise diamantée pour retirer délicatement les fragments de céramiques.

Il y a risque d'endommagement de la dent si on ne suit pas la procédure de dépose appropriée.

Figure 1

Figure 2

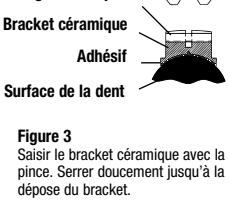


Figure 3
Saisir le bracket céramique avec la pince. Serrer doucement jusqu'à la dépose du bracket.

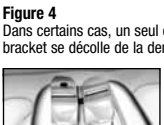


Figure 4
Dans certains cas, un seul côté du bracket se décolle de la dent.

Figure 5
Pour décoller, faire basculer doucement le bracket en direction du côté décollé.

Instruments de dépose

Utiliser une pince de How ou de Weingart pour déposer les brackets céramiques Clarity.

Note importante : Nettoyer le mors de la pince pour en retirer les fragments de céramique après chaque retrait de bracket pour assurer un bon contact et une répartition uniforme de la force

Identification du bracket

Les brackets Clarity en céramique sont facilement identifiables grâce à un point coloré sur l'ailette disto-gingivale.

Coller des brackets

L'excès d'adhésif doit être éliminé au moment du collage pour réduire les risques de coloration de l'adhésif ou de casse du bracket à la dépose.

Les brackets Clarity en céramique ont une base qui est exclusivement à rétention mécanique. Aucun primer spécifique ni traitement particulier ne sont nécessaires.

Les brackets Clarity en céramique peuvent être collés en direct ou indirect selon les méthodes traditionnelles.Ces brackets possèdent une base à rétention mécanique. Aucun changement de technique de collage n'est nécessaire. Pour le collage, suivre les instructions du fabricant de l'adhésif. Lors de la mise en place du bracket, il est recommandé d'effectuer un mouvement de glisse dans le sens occluso-gingival pour faire déborder l'excès d'adhésif du côté occlusal et faciliter le nettoyage.

Recoller un bracket

En cas de décollement spontané du bracket, suivre la procédure suivante:

1. Inspecter soigneusement le bracket pour détecter tout dommage éventuel. Les brackets fracturés ne peuvent être recollés. Les aillettes peuvent avoir été fracturées, mais être restées en place, maintenues par la gorge métallique. Dans ce cas, remplacer le bracket.
2. Eliminer tout excès d'adhésif sur la dent et autour du bracket avec un grattoir. Ne pas utiliser de fraise. **Prendre garde à ne pas endommager le bracket. Ne pas gratter la base du bracket pour ne pas endommager la surface de collage.**
3. Si le bracket a été contaminé (humidité), le rincer à l'alcool ou à l'acétone et laisser sécher.
4. Préparer la surface de la dent et coller le bracket en suivant les instructions du fabricant.

Précautions à prendre avec le torque

Par nature, la céramique demande certaines précautions vis à vis du torque. Dans la plupart des cas, des valeurs de torque excessives doivent être évitées. La résistance des brackets céramique au torque dépend de divers facteurs: profil du bracket, résistance du matériau, taille et rigidité de l'arc et distance inter-brackets.

Garantie et recours limité

3M Unitek garantit que ce Produit est exempt de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre. La seule obligation de 3M Unitek et le seul recours du client en cas de déclaration d'un défaut se limitera au remplacement du produit ou au remboursement de son prix d'achat. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE FIN OU UN USAGE PARTICULIER SONT DÉNIÉES.

Limitation de responsabilité

Excepté là où la loi l'interdit, 3M Unitek ne sera responsable d'aucune perte ou dommage en rapport à ce Produit, que ceux-ci soient directs ou indirects, spéciaux, accessoires ou consécutifs, quelle que soit la théorie juridique invoquée, notamment la garantie, le contrat, la négligence ou la responsabilité stricte.

DEUTSCH Gebrauchsanweisung

Warnhinweise

- Aufgrund der Härte von Keramik-Brackets soll das Bonding von Brackets in Okklusion vermieden werden, um eine Abrasion des Zahnschmelzes während der Behandlungsphasen zu vermeiden.
- Eintieferbiß müssen vor dem Bonding mit metallverstärkten Clarity™ Keramik-Brackets geöffnet werden, um ein Beschädigen des Zahnschmelzes zu vermeiden. Alastigard-Ligaturen sind konzipiert, um gegenüberliegende Zahnflächen vor einer okklusalen Störung und potentiellem Beschädigen des Zahnschmelzes zu schützen. Bißplatten und andere Intrusionsvorrichtungen sind ebenfalls u.U. erforderlich, um einen Bracket-Zahn-Kontakt zu vermeiden. Indikationen für den Einsatz von Alastigard-Modulen umfassen Tiefbiß, Schutz der Cuspis-Spitzen während der Retraktion und Situationen, bei denen Zahn-Bracket-Kontakt beim Finish möglich ist.
- Patienten dürfen keine harten Substanzen (harte Bonbons, Eiswürfel, Karotten usw.) kauen oder auf diese beißen. Sorgfältige und gründliche Patientenanweisung ist zum Vermeiden von Vorrichtungs- oder Zahnschmelzschäden extrem wichtig.
- Das Bonding von Keramik-Brackets an sehr beschädigten Zähnen (z.B. mit umfassenden Restaurationonen, Stiftzahnpfeilerlateralen oder Vorbedingungen) kann das Risiko einer Zahnbeschädigung erhöhen.
- Bonding bei Porzellankronen oder -Frontflächen kann bei der Behandlung oder beim Debonding zu Beschädigungen oder Abbrechen der Krone oder Frontfläche führen.
- Dieses Produkt enthält Nickel und/oder Chrom. Es ist bekannt, dass ein kleiner Prozentsatz der Bevölkerung allergisch auf Nickel und/oder Chrom reagiert. Falls eine allergische Reaktion auftritt, sollte der Patient zu einem Arzt geschickt werden.
- Andere Debondinginstrumente dürfen nicht für die Entfernung der Clarity Keramik-Brackets verwendet werden, da dies zum Brechen der Flügel oder zu Zahnschäden führen könnte. Die Clarity Keramikbrackets können mit einer How- oder Weingart-Zange oder mit dem Debondinginstrument von Unitek™ (Art.-Nr. 900-850) entfernt werden.

Hinweis: Clarity Keramik-Brackets sind nur zum Einmalgebrauch vorgesehen. Auf Grund ihres vertikalen Debonding-Schlitzdesigns kollabieren diese Brackets beim Debonding und können nicht wieder verwendet oder recycelt werden.

Debonding-Verfahren

Sicherstellen, dass von allen zu debondierenden Clarity Keramik-Brackets der Klebstoff entfernt wurde. Gehärteter Klebstoff sollte mit einem Bohrer entfernt werden.

Zum Debondieren der Clarity Keramik-Brackets die Spitzen einer How- oder Weingart-Zange über die mesialen/distalen Seiten des metallausgekleideten Bogendrahtschlitzes bringen. (siehe Abbildungen 1, 2, 3). **Die Spitzen müssen über den metallausgekleideten Slot positioniert werden** (siehe Abbildung 3). Werden die Spitzen der Zange zu eng an der Bracket-Basis positioniert, fällt das Bracket nicht zusammen. Leicht mit der Zange drücken, bis das Bracket bricht. Diese Debonding-Methode ähnelt dem Debonding von Metall-Brackets.

In einigen Fällen löst sich nur eine Seite der Keramik-Brackets vom zahn. In diesen Fällen die Brackets leicht in Richtung der zuerst debondierten Seite hin- und herbewegen (siehe Abb. 4, 5).

Sollte ein Bracket während der Behandlung oder der Bracketabnahme brechen, benutzen Sie einen Diamantschleifkopf, um die Keramikreste vorsichtig zu entfernen. Nichtbeachtung des korrekten Debonding-Verfahrens kann zu Schäden am Zahnschmelz führen.

Abbildung 1

Abbildung 2

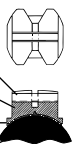


Abbildung 3
Zange an Keramik-Bracket Zangen ansetzen. Vorsichtig Druck anwenden, bis ein Debonding der Brackets erfolgt.

Debonding-Instrumente

Verwenden Sie eine How- oder Weingart-Zange zum Entfernen von Clarity Keramik Brackets.

Wichtig: Zange nach dem Debondieren jedes Brackets von anhaftenden Keramikteilchen säubern, um gleichmäßigen Kontakt und gleichförmige Kräfteverteilung sicherzustellen.

Bracket-Kennzeichnung

Clarity Keramik-Brackets sind problemlos anhand eines farbcodierten, eingelassenen distal-gingivalen Punktes identifizierbar.

Abbildung 4
In manchen Fällen erfolgt ein Debonding der Brackets auf einer Seite, während die andere Seite am Zahn festsitzt.

Bracket-Bonding

Klebstoff beim Bonding entfernen, um Klebstoffverfärbungen und die Gefahr eines Bruchs des Brackets beim Debonding zu minimieren.

Clarity Keramik-Brackets verfügen über eine Mechanikretention an der Bonding-Basis. Spezielle Primer oder Vorbehandlungen sind nicht erforderlich. Clarity Keramik-Brackets können mit standardmäßigen direkten oder indirekten Bonding-Methoden eingesetzt werden. Eine Änderung der Bonding-Methode ist nicht erforderlich. Für Bonding-Methoden bitte den Empfehlungen des Klebstoffherstellers folgen. Die Clarity Keramik-Bracket sollte mit einer Schiebebewegung okklusal nach gingival positioniert werden, damit überschüssiger Klebstoff für eine problemlose Säuberung an der Schneidekante der Brackets heraustritt.

Abbildung 5
Zum Debonding das am Zahn anliegenden Seite die Bracket vorsichtig in Richtung der Seite, an der das Debonding zuerst erfolgte, hin- und herbewegen (siehe Abbildung).

Bracket-Rebonding

Bei einem spontanen Bonding-Versagen muß u.U. ein Bracket-Rebonding durchgeführt werden. Folgende Schritte werden hierbei empfohlen:

1. Die Brackets vorsichtig auf Beschädigungen überprüfen. Ein Rebonding bei Brackets mit Frakturen durch den mittleren Bonding-Schlitz ist nicht möglich. Die Brackets müssen ersetzt werden. In bestimmten Fällen sind die Befestigungsflügel u.U. zerbrochen, aber aufgrund der Metallauskleidung im Bogendrahtschlitz bleiben die Bracket-Befestigungsflügel am Bracket befestigt. Bei einem zerbrochenen Befestigungsflügel muß das Bracket ersetzt werden.
2. Überschüssigen Klebstoff entfernen. Besonders vorsichtig vorgehen, um eine Beschädigung oder ein Brechen der Brackets zu vermeiden. Einen manuellen Zahnsteinschaber zum Entfernen von überschüssigem Klebstoff von den Bracket-Kanten verwenden. **Keinen Bohrer verwenden. Nicht versuchen, den Klebstoff von der Bracket-Basis zu kratzen. Anderenfalls sind Beschädigungen an der Bonding-Fläche der Bracket möglich.**
3. Eine (z.B. durch Feuchtigkeit) verunreinigte Bracket in Isopropylalkohol oder Azeton abspülen und abtrocknen.
4. Die Zahnoberfläche präparieren und das Bonding der Bracket entsprechend den empfohlenen Verfahren des Klebstoffherstellers durchführen.

Vorsichtshinweise beim Torquen

Umfassende klinische Daten haben gezeigt, daß Clarity Keramik-Brackets allen herkömmlichen Torque-Anforderungen entsprechen. Bei größeren Torque-Aktivierungen sollte dennoch mit Vorsicht vorgegangen werden, da größere Korrekturen bei Edelstahldraht zu einem Versagen der Brackets führen können und vermieden werden sollen.

Garantie und beschränkter Rechtsbehelf

3M Unitek garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Uniteks alleinige Verpflichtung und der alleinige Rechtsbehelf des Kunden im Falle eines Schadenanspruchs ist auf den Austausch des Produktes oder Rückerstattung des Kaufpreises beschränkt. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDE GARANTIEN DER MARKTÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER GEBRAUCH WERDEN ABGELEHNT.

Beschränkte Haftung

Ausgenommen bei Verbot durch örtliche Gesetzgebung, übernimmt 3M Unitek keine Haftung für Verluste oder Schäden, die aus diesem Produkt entstehen, seien sie direkte, indirekte, Sonder-, Neben, oder Folgeschäden, und ohne Rücksicht auf die geltend gemachte Theorie, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder verschuldensunabhängige Haftung.

ITALIANO Istruzioni per l'uso

Avvertenze

- A causa della durezza degli attacchi in ceramica, è bene evitare il bonding degli attacchi in occlusione al fine di prevenire l'usura delle superfici in smalto durante tutte le fasi del trattamento.
- Per tale ragione, i casi di morso profondo vanno aperti prima di posizionare gli attacchi in ceramica con rinforzo in metallo Clarity™. Le legature Alastigard sono progettate per proteggere le superfici dei denti antagonisti dall'interferenza occlusale e dalla potenziale usura dello smalto. Bites ed altri dispositivi meccanici possono essere necessari per evitare il contatto dei bracket con i denti. Le indicazioni per l'uso dei moduli Alastigard includono i casi di morso profondo, la protezione delle punte cuspidali durante la retrazione e le situazioni in cui il contatto tra il dente e l'attacco sia possibile durante la rifinitura.
- Istruire il paziente sul fatto che deve evitare di masticare o mordere sostanze dure come caramelle, ghiaccio, carote, ecc. L'attenta e completa educazione del paziente costituisce un importante elemento al fine di evitare danni all'apparecchio o allo smalto.
- Il bonding di attacchi in ceramica a denti compromessi (ad esempio, con restauri di grandi dimensioni, con laterali a punta o condizioni preesistenti) può aumentare il rischio di danneggiamento del dente.
- Il bonding su corone o rivestimenti estetici in porcellana può causarne la scalfittura o la rottura durante il trattamento o la rimozione dei bracket.
- Questo prodotto contiene nickel e/o cromo. E' noto che una piccola percentuale della popolazione è allergica al nickel e/o al cromo. Se si verifica una reazione allergica, consigliare al paziente di consultare un medico.
- Il distacco degli attacchi in ceramica Clarity può essere eseguito utilizzando una pinza How o una Weingart, oppure lo strumento per il debonding Unitek™, codice 900-850. Per la rimozione dei Clarity non usare strumenti specifici per altri attacchi esistenti: ciò può causare la rottura delle alette per legatura o danni al dente.

Nota: Gli attacchi in ceramica Clarity sono esclusivamente monouso. Dato il modo in cui lo slot verticale per il debonding è progettato, questi bracket cedono durante il debonding e non possono perciò essere riutilizzati o riciclati.

Procedura di debonding

Accertarsi che l'adesivo in eccesso sia stato rimosso dagli attacchi in ceramica Clarity prima del debonding. L'eccesso di adesivo polimerizzato va rimosso con una fresa.

Per eseguire il debonding degli attacchi in ceramica Clarity, posizionare le punte di una pinza di How o di Weingart ai lati mesio/distali dello slot in metallo del filo per arcata dentaria. Vedere le Figure 1, 2 e 3. **È importante che le punte dello strumento siano posizionate sullo slot in metallo.** Vedere la Figura 3.

Se le punte dello strumento vengono collocate troppo vicino alla base del bracket, questo non cederà. Esercitare una leggera pressione con lo strumento finchè il bracket non cede. Questa tecnica di rimozione è simile a quella adottata per la rimozione degli attacchi in metallo.

In alcuni casi, le due metà del bracket possono non staccarsi dal dente simultaneamente. È possibile che una metà si stacchi per prima, mentre l'altra rimane sul dente. In questo caso, effettuare piccoli movimenti dello strumento verso il lato che si è staccato per primo, come mostrato nelle Figure 4 e 5.

Se il bracket si rompe durante il trattamento o il debonding, utilizzare una fresa al diamante per rimuovere con attenzione i frammenti di ceramica. Se non ci si attiene alla corretta procedura di debonding si possono causare danni al dente.

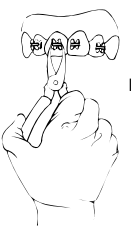


Figura 1

Figura 2

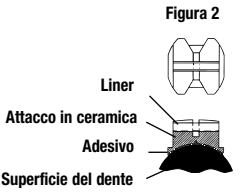


Figura 3
Afferrare il bracket in ceramica con la pinza. Applicare una leggera pressione fino ad ottenere il distacco dell'attacco.

Figura 4
In alcuni casi, una metà del bracket si stacca, mentre l'altra può rimanere attaccata al dente.

Figura 5
Per staccare la metà ancora attaccata dente, effettuare piccoli movimenti della pinza verso il lato che si è staccato per primo, come sopra illustrato.

Strumenti di debonding

Per rimuovere gli attacchi in ceramica Clarity utilizzare una pinza di How o una Weingart.

Importante: Dopo il debonding di ciascun attacco, rimuovere qualsiasi residuo di materiale ceramico dalle ganasce della pinza in modo che il contatto e la distribuzione della forza siano uniformi.

Identificazione degli attacchi

Gli attacchi in ceramica Clarity sono facilmente identificabili attraverso un sistema di codifica colore in posizione disto-gengivale.

Bonding degli attacchi

L'eccesso di adesivo va rimosso durante il bonding in modo da minimizzare il rischio di macchiare l'adesivo e di rompere gli attacchi durante il debonding.

Gli attacchi in ceramica Clarity hanno base a ritenzione meccanica. Non sono necessari primer speciali o pretrattamenti.

Il bonding degli attacchi in ceramica Clarity può essere effettuato con tecniche tradizionali dirette o indirette. Non è necessaria alcuna variazione della tecnica di bonding in uso. Per la procedura di bonding, seguire le istruzioni fornite dal produttore dell'adesivo utilizzato.

Per il collocamento degli attacchi Clarity, si consiglia di posizionare l'attacco con un movimento a scorrimento, da occlusale a gengivale, forzando l'adesivo in eccesso verso il margine incisale del bracket per agevolarne la rimozione.

Procedura di rebonding degli attacchi

Nel caso in cui un attacco si stacchi spontaneamente, è necessario procedere al riposizionamento. Si suggeriscono i seguenti passaggi.

1. Esaminare attentamente l'attacco per constatare l'eventuale presenza di danni. Gli attacchi che hanno subito rottura lungo lo slot verticale di debonding non possono essere riposizionati e vanno sostituiti. In alcuni casi, la rottura può riguardare le alette per legatura, ma, grazie al liner metallico nello slot, le alette per legatura rimangono attaccate al corpo del bracket. Anche in questo caso, l'attacco va sostituito.
2. Rimuovere tutto l'adesivo in eccesso. È necessario prestare estrema attenzione onde evitare di scalfire o rompere l'attacco. Usare uno scaler per eliminare le sbavature di adesivo dai bordi del bracket. **Non utilizzare la fresa. Non tentare di scrostare l'adesivo dalla base del bracket perchè ciò rischia di danneggiare la superficie di adesione dell'attacco.**
3. Se l'attacco è stato contaminato (ad esempio da umidità), risciacquarlo in alcool isopropilico o acetone e consentirne l'asciugatura.
4. Preparare la superficie del dente e fissare il bracket secondo la procedura fornita dal produttore dell'adesivo utilizzato.

Precauzioni relative alla torsione

Una vasta esperienza diretta sui pazienti ha comprovato che gli attacchi in ceramica Clarity sono in grado di sopportare tutte le normali sollecitazioni di torsione. È tuttavia bene adottare le opportune precauzioni qualora si effettuino grandi attivazioni di torque, poiché considerevoli correzioni mediante fili in acciaio inossidabile a pieno spessore possono causare la rottura del bracket e andrebbero quindi evitate.

Garanzia e rimedio giuridico limitato

La 3M Unitek garantisce che questo Prodotto è privo di difetti di materiali e di fabbricazione. Nel caso di denuncia di difetti, la sola obbligazione da parte della 3M Unitek e il solo rimedio giuridico per il cliente saranno limitati alla sostituzione della merce o al rimborso del prezzo di acquisto. SI DECLINANO TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO O A UN USO PARTICOLARE.

Limitazione di responsabilità

Ad eccezione dei casi in cui è proibito dalla legge, la 3M Unitek non sarà responsabile di perdite o danni verificatisi in seguito all'uso del Prodotto, sia che essi siano diretti, indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, indipendentemente dalla teoria asserita, compresi garanzia, contratto, negligenza o responsabilità incondizionata.

ESPAÑOL Instrucciones de uso

Advertencias

- Debido a la dureza de los brackets de cerámica, se debe evitar la adhesión de los brackets en oclusión para prevenir el desgaste de las superficies del esmalte durante todas las fases del tratamiento.
- Los casos de mordida profunda se deben abrir antes de adherir los brackets de cerámica reforzada con metal Clarity™, para prevenir el desgaste de las superficies del esmalte. Las ligaduras Alastigard están diseñadas para ayudar a proteger las superficies opuestas de los dientes de la interferencia oclusal y da posible desgaste del esmalte. Es posible que se necesiten placas de mordida u otros mecanismos de intrusión para evitar el contacto del bracket con el diente. Las indicaciones para el uso de los módulos Alastigard incluyen casos de mordida profunda, protección de las puntas de las cúspides, durante la retracción y durante situaciones en que sea posible que el diente entre en contacto con el bracket durante la finalización del caso.
- Dé instrucciones al paciente de que no mastique ni muerda cosas duras como caramelo duro, hielo, zanahorias, etc. La instrucción cuidadosa y detallada al paciente es esencial para evitar que se produzcan daños a los brackets o al esmalte.
- La adhesión de brackets de cerámica en dientes severamente modificados (por ejemplo con restauraciones grandes, clavijas laterales o condiciones preexistentes) pueden aumentar el riesgo de producir un daño al diente.
- La adhesión a coronas o revestimientos de porcelana puede causar el astillamiento o la fractura de la corona o del revestimiento durante el tratamiento o la separación del bracket.
- Este producto contiene níquel y/o cromo. Se sabe que un pequeño porcentaje de la población es alérgica al níquel y/o al cromo. Si ocurre una reacción alérgica, dé instrucciones al paciente para que consulte con su médico.
- El descementado de los brackets de cerámica Clarity puede realizarse indistintamente con unos alicates de Weingart o How, o con el alicate de descementado de brackets Unitek™, referencia 900-850. No se debe utilizar ningún otro instrumento para quitar brackets de cerámica existentes ya que esto podría causar que se fracturen las aletas del bracket o causar daño al diente.

Nota: Los soportes de cerámica Clarity están concebidos para un solo uso. Dado su diseño de ranura vertical para la separación, estos soportes se contraen al realizar dicha unión, por lo que no pueden reutilizarse ni reciclarse.

Procedimiento de separación

Asegúrese de que ha eliminado el exceso de adhesivo de todos los soportes de cerámica Clarity que deban desunirse. El exceso de adhesivo curado debe retirarse con una herramienta para rebabas.

Para desunir los soportes de cerámica Clarity, coloque las puntas de un instrumento How o Weingart sobre los lados mediales/distales de la ranura del arco de alambre de metal. Vea las figuras 1, 2 y 3. **Es importante que las puntas del alicate How o Weingart, se coloquen en la parte mesial y distal de la ranura metálica del bracket.** (Figura 3) Si las puntas del alicate se colocan muy cerca de la base del bracket, el bracket no se colapsará. Apriete el alicate hasta que el bracket se colapse.Esta técnica de separación es similar a la técnica para quitar brackets de metal.

En algunos casos, en lugar de que los dos lados del bracket se separen simultáneamente del diente, primero se separará del diente un lado del bracket de cerámica. En estos casos, gire el bracket suavemente hacia el lado que se separó primero, como se muestra en las figuras 4 y 5.

Si el bracket se fractura durante el tratamiento o al quitarlo, use una fresa de diamante cuidadosamente para remover los fragmentos de cerámica.

No aplicar las técnicas de separación adecuadas puede provocar daños al diente.

Figura 1

Figura 2

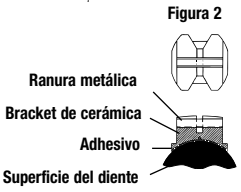
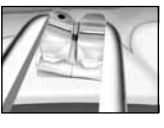


Figura 3
Sujete el bracket de cerámica con el alicate. Suavemente aplique presión hasta que el bracket se separe.

Figura 4
En algunos casos, un lado del bracket se separará mientras que el otro se queda adherido al diente.

Figura 5
Para separar el lado que se quedó adherido al diente, "gire" suavemente el bracket hacia el lado que se separó primero, como se muestra.



Instrumentos de separación

Use un alicate How o Weingart para desprender los brackets de cerámica Clarity.

Importante: Retire cualquier cerámico de las mordazas del alicate después de descementar cualquier soporte, pues de este modo se asegurará de que tanto el contacto como la distribución de fuerzas se realizan de forma homogénea.

Identificación del Bracket

Los brackets de cerámica Clarity se pueden identificar fácilmente por medio de un punto distal gingival empotrado codificado por color.

Cementación del soporte

El exceso de adhesivo debe retirarse en el momento de la cementación con el fin de reducir a un mínimo las manchas del adhesivo y, además, reducir el riesgo de que el soporte se rompa durante el procedimiento de separación.

Los brackets de cerámica Clarity cuentan con una retención mecánica en la base de adhesión.

No se necesitan imprimadores especiales ni tratamientos previos.

Los brackets de cerámica Clarity se pueden usar con métodos tradicionales de adhesión directa o indirecta.

No es necesario cambiar la técnica de adhesión. Para llevar a cabo el procedimiento de adhesión, por favor siga las recomendaciones del fabricante del adhesivo.

Cuando coloque brackets de cerámica Clarity se recomienda poner el bracket con un movimiento deslizante, de oclusal a gingival, forzando el exceso de adhesivo hacia el borde incisal del bracket para una limpieza más fácil.

Procedimiento Para Volver a Adherir el Bracket

En el caso de un fallo espontáneo del bracket, puede ser necesario volver a adherirlo. Se recomienda que siga estos pasos:

1. Examine cuidadosamente el bracket para determinar si existe daño. Los brackets que se han fracturado a través de la ranura vertical de separación no se pueden volver a adherir y se deben reemplazar. En algunos casos, las aletas de ligación del bracket se pueden fracturar, pero debido a la ranura metálica del bracket, las aletas permanecerán unidas al cuerpo del bracket. Si una aleta de ligación está fracturada, reemplace el bracket.
2. Elimine el exceso de adhesivo. Se debe tener cuidado adicional para evitar el astillamiento o el fractura del bracket. Use un scaler de mano para eliminar el exceso de adhesivo que se encuentre alrededor de los bordes del bracket. **No use una fresa. No intente raspar el adhesivo de la base del bracket ya que esto podría dañar la superficie de adhesión.**
3. Si el bracket se contaminó (por ejemplo con humedad), enjuáguelo con alcohol isopropílico o con acetona y déjelo secar.
4. Prepare la superficie del diente y adhiera el bracket usando el procedimiento descrito por el fabricante del adhesivo.

Precauciones de Torque

La experiencia extensa de los clientes ha demostrado que los brackets de cerámica Clarity son capaces de soportar todos los requerimientos normales de torque; sin embargo, se debe tener cuidado de no activar demasiado torque con alambre de acero inoxidable de diámetro grande, pues esto puede causar el fallo del bracket y por lo tanto se debe evitar.

Garantía y remedio limitado

3M Unitek garantiza que este producto no tiene defectos de materiales ni fabricación. En caso de una queja por defectos, la única obligación de 3M Unitek, y el único remedio del cliente, estará limitada al reemplazo del producto o reembolso del precio de la compra. SE DENIEGAN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA ALGÚN FIN O USO EN PARTICULAR.

Limitación de responsabilidad

Excepto donde es prohibido por la ley, 3M Unitek no será responsable de pérdidas o daños causados por el uso de este producto, ya sean directos, indirectos, especiales, incidentales o emergentes, independientemente de la teoría legal sostenida, incluidas la de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad objetiva.

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing

Waarschuwingen

- Vanwege de hardheid van ceramische brackets, dient het plakken van brackets in occlusie te worden vermeden, om slijtage van de glazuuroppervlakken gedurende alle fasen van de behandeling te voorkomen.
- In geval van een diepe beet dient de beet eerst geopend te worden, voordat u Clarity™ ceramische brackets met metalen insert gaat plakken, dit om slijtage van de glazuuroppervlakken te voorkomen. Alastigard-Ligatures zijn ontworpen om te dienen als bescherming tegen de tegenoverliggende incisale rand en tegen potentiële glazuurbeschadiging. Ook kunnen bijv. bijtplaatjes nodig zijn om contact tussen bracket en tand te voorkomen. Indicaties voor toepassing van Alastigard-modules zijn onder meer: gevallen van diepe beet, bescherming van uitsteeksels gedurende retractie en in situaties waarin contact tussen tand en bracket mogelijk is bij het afwerken.
- Instrueer de patiënt niet op harde dingen zoals hard snoepgoed, ijsklontjes, wortels etc. te kauwen of te bijten. Zorgvuldige en grondige patiënteninstructie is van cruciaal belang bij het vermijden van beschadiging aan apparatuur of glazuur.
- Het bevestigen van ceramische brackets op aangetaste tanden (bijv. in geval van uitgebreide restauraties of andere reeds bestaande afwijkingen) kan de kans op tandbeschadiging vergroten.
- Bij bevestiging aan een porseleinen kroon of facing kan deze afbrokkelen of zelfs breken tijdens de behandeling of bij het verwijderen.
- Dit product bevat nikkel en/of chroom. Een klein percentage van de bevolking is allergisch voor nikkel en/of chroom. In geval van een allergische reactie de patiënt naar een arts verwijzen.
- Clarity keramische brackets kunnen worden gedebandeerd met een How of Weingart tang, of het Unitek™ Debonding (Debandeer) Instrument, onderdeelnummer 900-850. Clarity ceramische brackets dienen met geen enkel ander bestaand instrument voor het verwijderen van ceramische brackets verwijderd te worden, aangezien dit kan leiden tot gebroken tie-wings of tandbeschadiging.

Opmerking: Clarity ceramische brackets zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Vanwege hun verticale 'debonding slot' gaan deze brackets bij het verwijderen stuk en kunnen ze niet opnieuw worden gebruikt of gerecycled.

Debondingprocedure

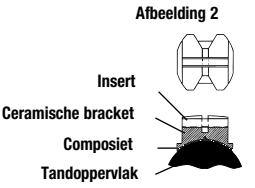
Overtollig adhesief moet van alle af te halen Clarity ceramische brackets worden verwijderd. Als het adhesief hard is geworden, moet het met een boortje worden verwijderd.

Om Clarity ceramische brackets te verwijderen, plaatst u de tippen van een How- of Weingart-handinstrument boven de mesiale/distale zijden van het metalen archwireslot. Zie afbeelding 1, 2 en 3. **Het is belangrijk de tips van het instrument boven de metalen insert van het slot te plaatsen.** Zie afbeelding 3. Indien de tips van het instrument zich te dicht bij de bracketbasis bevinden, zal de bracket niet meegeven. Knijp het instrument voorzichtig samen totdat de bracket breekt. Deze wijze van verwijderen lijkt op die van het verwijderen van metalen brackets.

Soms komt het voor dat één kant van de bracket eerst van de tand loskomt, in plaats van beide kanten tegelijk. Wrik de bracket in dit geval voorzichtig in de richting van de kant die het eerst losraakte, zoals hieronder is weergegeven. Zie afbeelding 4 en 5.

Indien een bracket tijdens de behandeling of bij het verwijderen breekt, gebruik dan een diamantboor om de ceramische deeltjes zorgvuldig te verwijderen. Als de juiste debondingprocedure niet wordt gevolgd, kan het element worden beschadigd.

Afbeelding 1



Afbeelding 2

Afbeelding 3
Houd de ceramische bracket vast met een tang. Oefen zachte druk uit totdat de bracket loskomt.

Debondinginstrumenten

Gebruik een How of Weingart handinstrument om Clarity keramische brackets te verwijderen.

Belangrijk: Telkens als u een bracket heeft verwijderd, moet u al het ceramische materiaal van de bek van de tang verwijderen om gelijke contact- en krachtverdeling te garanderen.

Afbeelding 4
In sommige gevallen komt één kant van de bracket los terwijl de andere kant nog op de tand blijft zitten.

Identificatie van brackets

Clarity ceramische brackets zijn gemakkelijk te herkennen aan een verzonken kleurgecodeerde stip aan de distale gingivale zijde.

Afbeelding 5
Voor het verwijderen van het gedeelte dat nog op de tand vastzit, dient de bracket voorzichtig in de richting van de kant die het eerste loskwam "gewrikt" te worden zoals is weergegeven.

Het plakken van brackets

Overtollig adhesief moet bij het plakken worden verwijderd om zo min mogelijk verkleuring te veroorzaken en om het risico van bracketbreuk gedurende de debondingprocedure te verkleinen.

De Clarity ceramische bracket onderscheidt zich door een "Mechanical retention bonding base." Er zijn geen speciale primers of voorbehandelingen vereist.

Clarity ceramische brackets kunnen worden geplakt met behulp van de traditionele directe of indirecte methoden. Het is niet nodig van bondingtechniek te veranderen. Volg gewoon de gebruiksaanwijzing van de leverancier. Bij het plaatsen van Clarity ceramische brackets wordt een glijdende beweging aanbevolen, van occlusaal naar gingivaal, waarbij overtollige lijm naar de incisale rand van de bracket gedrukt wordt, waar het gemakkelijker kan worden verwijderd.

Het opnieuw plakken van brackets

Mocht een bracket spontaan losraken, dan kan het nodig zijn deze opnieuw te bevestigen. Hierbij worden de volgende stappen aangeraden:

1. Onderzoek de bracket zorgvuldig op eventuele schade. Brackets die een breuk vertonen die door het verticale debonding slot loopt, kunnen niet opnieuw bevestigd worden en dienen te worden vervangen. In bepaalde gevallen kan het zijn dat de tie-wings van de bracket zijn gebroken maar dat zij dankzij de metalen insert van het archwire slot nog wel aan de bracket vastzitten. Indien een tie-wing gebarsten is dient de bracket vervangen te worden.
2. Verwijder alle overtollige lijm. Wees zeer voorzichtig om afbrokkelen of breken van de bracket te voorkomen. Haal met behulp van een handscaler de overtollige lijm van de randen van de bracket af. **Gebruik geen boor. Probeer geen composiet van de bracketbasis af te schrapen aangezien dit het bondingoppervlak van de bracket kan beschadigen.**
3. Indien de bracket verontreinigd is, (bijv. door vocht) spoel deze dan af met isopropylalkohol of aceton en laat hem drogen.
4. Prepareer het tandoppervlak en plak de bracket volgens de gebruiksaanwijzing van de leverancier.

Voorzorgsmaatregelen bij torsie

Uitgebreide praktijkervaring van klanten heeft uitgewezen dat Clarity ceramische brackets aan alle normale eisen wat betreft weerstand tegen torsie voldoen. Wees echter voorzichtig bij het uitoefenen van grote torsiekrachten, aangezien grote correcties met "full size" staaldraden kunnen resulteren in een fiasco.

Garantie en beperkt rechtsmiddel

3M Unitek garandeert dat dit product vrij is van defecten in materiaal en fabricage. De enige verplichting van 3M Unitek en het enige rechtsmiddel van de klant in geval van een klacht met betrekking tot een defect is beperkt tot het vervangen van de goederen of de terugbetaling van de aankoopprijs. ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN DE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, WORDEN AFGEWEZEN.

Beperking van aansprakelijkheid

Behalve waar verboden bij de wet is 3M Unitek niet aansprakelijk voor verlies of schade die voortvloeit uit dit product, hetzij direct, indirect, speciaal, incidenteel of bijkomend, ongeacht de geldende rechtstheorie, met inbegrip van garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

SVENSKA Bruksanvisning

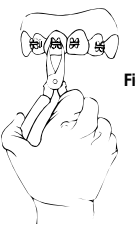
Varningar

- På grund av keramikbrackets hårdhet, bör brackets ej bondas i ocklussion för att förhindra nötning av emaljytor.
- Djupa bett bör öppnas före bonding med Clarity™ Metallförstärkta keramikbrackets, så att nötning av emaljytor förhindras. Alastigard ligaturer är konstruerade för att skydda motsatta tandytor från ocklusal påverkan och från möjlig nötning av emaljen. Bettskenor och andra intruderande hjälpmedel kan också bli nödvändiga för att förhindra kontakt mellan bracket och tand. Indikationer för användning av Alastigard-moduler inkluderar behandling av djupa bett, skydd av kuspar i samband med retrahering och situationer där kontakt mellan bracket och tand kan förekomma vid avslutningsfasen.
- Instruera patienterna att ej tugga på eller bita i hårda föremål, såsom hårda karameller, isbitar, morötter, etc. Noggrann och grundlig patientinstruktion är avgörande för att undvika skada på behandlingsmaterial eller emalj.
- Bonding av keramikbrackets till förändrade tänder(t.ex.stora fyllningar) kan öka riskenför tandskada.
- Bonding till porslinskronor /-fasader kan orsaka att dessa kantstöts eller spräcks under behandlingen eller vid avbonding [borttagning av brackets].
- Denna produkt innehåller nickel och/eller krom. En liten andel av befolkningen är allergisk mot nickel och/eller krom. Instruera patienten att kontakta läkare om en allergisk reaktion inträffar.
- Avbonding av Clarity keramiska brackets kan ske med användning av antingen en How eller Weingart tång, eller med Unitek™ avbondinginstrument, beställningsnummer 900-850. Inga andra instrument för avbonding av keramikbrackets bör användas för att avbonda Clarity keramikbrackets, eftersom detta kan orsaka att bracketvingarna frakturerar eller att tänderna skadas.

Observera: Clarity keramikbrackets är endast avsedda för engångsbruk. På grund av konstruktionen med vertikala slots kläms dessa brackets ihop vid avbonding, och kan ej återanvändas.

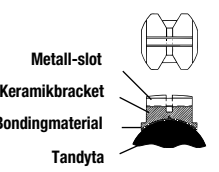
Förfarande vid avbonding

Kontrollera att bondingmaterialet har avlägsnats från samtliga Clarity keramikbrackets som ska avbondas. Härdat bondingmaterial bör avlägsnas med hjälp av en borr.
Vid avbonding av Clarity keramikbrackets placeras spetsarna på en How- eller Weingart-tång över det metalltäckta bågslottets mesiodistala sidor. Se figur 1,2 och 3. **Det är viktigt att tångens spetsar placeras över det metalltäckta bågslotet.** Se figur 3. Om tångens spetsar placeras för nära bracketbasen, kommer bracket inte att klämmas ihop. Kläm försiktigt med tången tills bracket kläms ihop. Denna avbondingsteknik liknar den som används vid avbonding av metallbrackets.
I vissa fall lossnar keramikbrackets ena sida först från tanden istället för att som avsetts båda sidorna lossnar samtidigt. Om detta inträffar, “gunga” försiktigt bracket mot den sida som lossnade först såsom visas nedan. Se figur 4 och 5.
Om ett bracket frakturerar under behandling eller vid avbonding: Använd ett diamantborr för att försiktigt avlägsna keramikresterna.
Om man inte använder korrekt förfaringssätt för avbondning kan det leda till tandskada.

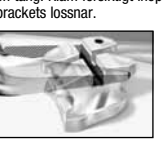


Figur 1

Figur 2



Figur 3
Fatta tag i keramikbracket med en tång. Kläm försiktigt ihop tills brackets lossnar.



Figur 4
I vissa fall lossnar brackets ena sida, medan den andra sidan fortfarande sitter fast på tanden.

Figur 5
För att lossa den sidan som fortfarande sitter fast på tanden, “gunga” försiktigt brackets mot den sidan som lossnade först.

Instrument för avbonding

Använd en How- eller Weingarttång vid avbondning av Clarity keramik- brackets.
Viktigt: Avlägsna keramikrester från tångkäftarna efter rengöring av varje bracket, så att jämn kontakt och tryckfördelning säkerställs.

Identifiering av brackets

Clarity keramikbrackets är lätta att identifiera tack vare en färgkodad prick, placerad distogingivalt.

Bonding av brackets

Bondingmaterialet bör avlägsnas vid bonding så att man undviker missfärgning av bondingmaterial och minimerar risken för att brackets spräcks under avbondingsförfarandet.
Clarity keramikbrackets bondingsbaser har mekanisk retention.Ingen speciell primer eller förbehandling behövs.
Clarity keramikbrackets kan bondas med vanliga direkta eller indirekta metoder. Ingen förändring av bondingtekniken behöver göras. Följ den av tillverkaren av bondingmaterialet rekommendenderade bondingproceduren.Vid applicering av Clarity keramikbrackets föreslås att de placeras med en glidande rörelse i riktning ocklusalt-gingivalt så att överflödigt bondingmaterial pressas mot brackets incisiv-kant och därmed blir lättare att avlägsna.

Förfarande vid rebonding av brackets

Vid eventuell spontan bracketlossning, kan det bli nödvändigt att bonda en bracket på nytt. Följande steg rekommenderas:

1. Se noga efter om brackets är skadat.Brackets med fraktur genom det vertikala slotet kan ej bondas igen utan måste bytas ut. I vissa fall kan brackets tie-wings ha gått av men kan tack vare metallslotet fortfarande vara fästade vid bracketkropppen.Om tie-wings skadats ska brackets bytas ut.
2. Avlägsna överflödigt bondingmaterial. Var särskilt försiktig så att brackets inte kantstöts eller spräcks. Använd en handscaler för att avlägsna överflödigt [härdat] bondingmaterial runt brackets kanter. **Använd ej borr. Försök ej skrapa bort bondingmaterial från bracketbasen eftersom detta kan skada brackets bondingyta.**
3. Om brackets har kontaminerats (t.ex. av fukt), skölj av den i isopropylalkohol eller aceton och låt den torka.
4. Förbered tandytan och bonda brackets enligt bondingmaterial-tillverkarens anvisningar.

Försiktighet i samband med torque

Omfattande kliniska erfarenheter har visat att Clarity keramikbrackets motsvarar alla normala krav med avseende på torque. Försiktighet bör dock iakttagas vid större torque-aktiveringar utförda med rostfri ståltråd i fullstorlek eftersom de kan orsaka att brackets lossnar.

Garanti och begränsad gottgörelse

3M Unitek garanterar att denna produkt saknar defekter i material och utförande. 3M Uniteks enda skyldighet och kundens enda gottgörelse i händelse av påstådd defekt begränsas till ersättande av produkten eller återbetalning av inköpspriset. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR SÄRSKILT SYFTE ELLER SÄRSKILD ANVÄNDNING FÖRNEKAS.

Begränsat ansvar

Med undantag för när detta förbjuds enligt lag kommer 3M Unitek inte att ha ansvar för förluster eller skador som uppkommer i samband med denna produkt, vare sig dessa är direkta, indirekta, speciella, tillfälliga eller efterföljande, och oavsett vilken teori som hävdas, inklusive garanti, kontrakt, vårdslöshet eller strikt ansvar.

SUOMI Käyttöohjeet

Varoitukset

- Keraamisten brakettien kovuudesta johtuen braketin asettamista hampaalle siten, että syntyy kontakti vastapurijaan, olisi vältettävä hoidon kaikissa vaiheissa kiillepintojen kulumisen ehkäisemiseksi.
- Ennen Clarity™-keraamisten brakettien kiinnittämistä syvä purenta tulisi avata kiillepintojen kulumisen ehkäisemiseksi. Alastigard-kumiligatuurat on suunniteltu suojaamaan vastapurijaa kontaktilta brakettiin ja mahdolliselta kiilteen kulumiselta. Purentalevy voi olla tarpeen braketin ja hampaan kontaktin estämiseksi. Alastigard-ligatuurien käyttö on tarpeen syvän purennan hoidossa, kuspien suojaamiseksi retraktion aikana ja tapauksissa, joissa hampaan ja kiinnikkeen välinen kontakti voi syntyä hoidon lopussa.
- Neuvo potilaita välttämään kovien ruoka-aineiden, kuten esimerkiksi kovien karamellien, jään tai porkkanoiden pureskelua. Huolellinen ja perusteellinen potilaan ohjaus on oleellista kojeen tai kiilteen vaurioitumisen ehkäisemiseksi.
- Keraamisten brakettien kiinnitys jo vaurioituneeseen hampaaseen (esim.laajat täytteet jne.), voivat suurentaa hampaan vaurioitumisen riskiä.
- Posliinikruunuihin tai -pinnoitteisiin kiinnittäminen voi aiheuttaa kruunun tai pinnoitteen lohkeamisen tai murtumisen hoidon tai brakettien irrottamisen aikana.
- Tämä tuote sisältää nikkeliä ja/tai kromia. Pieni osa väestöstä on allerginen nikkelille ja/tai kromille. Jos ilmenee allerginen reaktio, potilas on ohjattava lääkärin vastaanotolle.
- Keraamiset Clarity-braketit voidaan irrottaa joko How- tai Weingart-pihdeillä tai Unitek™-poistoinstrumentilla (900-850). Mitään muita keraamisten brakettien poistamiseen tarkoitettuja instrumentteja ei tule käyttää Clarity -keraamisten brakettien poistamiseen, koska se voi johtaa siivekkeiden murtumiseen tai hampaan vahingoittumiseen.

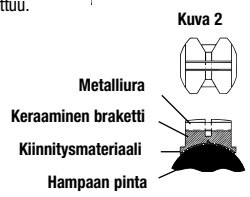
Huom: Clarity -keraamiset braketit ovat ainoastaan kertakäyttöön. Braketissa olevan pystysuuntaisen irrotusloven ansiosta braketit painuvat kasaan kun ne irrotetaan, eikä niitä voi käyttää uudelleen eikä kierrättää.

Braketin irrottaminen

Varmista, että kiinnitysmateriaali on poistettu kaikista irrotettavista Clarity -keraamisista braketeista. Kovettunut kiinnitysmateriaali on poistettava poran avulla.
Clarity -keraamiset braketit irrotetaan asettamalla joko How- tai Weingart-instrumentti metallisen kaarilangan loven mesiaali/distaalipuolille. Katso kuvia 1, 2 ja 3.
On tärkeää, että instrumentin kärjet on asetettu metalliuran yli. Katso kuvaa 3. Jos instrumentin kärjet ovat liian lähellä braketin pohjaa, braketti ei taitu kokoon. Purista varovasti instrumentilla, kunnes braketti taittuu. Tämä irrotustekniikka on samanlainen kuin metallibrakettien irrotuksessa.
Joissakin tapauksissa braketin toinen puoli irtoaa hampaasta ensin sen sijaan, että molemmat puolet irtoaisivat samanaikaisesti. Siinä tapauksessa keinuta brakettia varovasti edestakaisin sille puolelle, joka irtosi ensin, kuten kuvassa on esitetty. Katso kuvia 4 ja 5.
Jos braketti hajoaa hoidon tai irroituksen aikana, käytä varovasti timanttiporaa poistaaksesi loput keraamiset kappaleet hampaan pinnalta.
Jos asianmukaiset irrotustoimenpiteet laiminlyödään, hammas voi vaurioitua.

Kuva 1

Kuva 2



Kuva 3
Tartu keraamiseen brakettiin pihdeillä. Purista varovasti, kunnes braketti irtoaa.

Kuva 4
Joissakin tapauksissa braketin toinen puoli irtoaa ensin toisen jäädessä vielä kiinni hampaaseen.

Kuva 5
Kiinni jääneen puolen irrottamiseksi "keinuta" brakettia varovasti edestakaisin ensin irronneen puolen suuntaisesti.

Irrotusinstrumentit

Käytä How- tai Weingart-pihtejä Clarity-keraamisen braketin irrottamiseen.
Tärkeää: Puhdista pihtien leuat jokaisen braketin irrottamisen jälkeen keraamisesta materiaalista tasaisen kontaktipinnan ja painon jakautumisen varmistamiseksi.

Braketin tunnistaminen

Clarity-keraamiset braketit tunnistaa helposti värikoodista, joka on distogingivaalisessa siivekkeessä.

Braketin kiinnittäminen

Kiinnitysmateriaali on irrotettava kiinnityksen aikana liiman värjäytymisen ja braketin murtumisen välttämiseksi irrotustoimenpiteen aikana.
Clarity-keraamisissa braketeissa on mekaaninen retentio pohjassa. Mitään erityistä primeria tai esikäsittelyä ei tarvita.
Clarity-keraamisia bracketteja voi kiinnittää perinteisesti suoralla tai epäsuoralla kiinnitysmenetelmällä. Kiinnitystekniikkaa ei tarvitse vaihtaa. Seuraa kiinnitysmateriaalin valmistajan ohjeita. Clarity-keraamisia bracketteja kiinnitettäessä suositellaan, että braketti asetetaan liukuen, okklusaalisesta pinnasta gingivaalireunaan päin, jolloin ylimääräinen kiinnitysmateriaali jää braketin inkisaalireunaan, ja se on helppo poistaa.

Braketin uudelleen kiinnittäminen

Kiinnityksen irrotessa itsestään uudelleenkiinnitys voi olla tarpeen. Noudata seuraavia toimenpiteitä:

1. Tarkista huolellisesti, että braketti ei ole vaurioitunut. Bracketteja, joiden vertikaalinen irrotusura on murtunut, ei voi kiinnittää uudelleen vaan ne on vaihdettava. Joissain tapauksissa braketin siivekkeet ovat voineet murtua, mutta ovat silti kiinni braketissa metalliuran ansiosta. Mikäli siivekkeet ovat murtuneet, vaihda braketti.
2. Poista ylimääräinen kiinnitysmateriaali. Erityisesti on pyrittävä estämään braketin murtuminen tai rikkoutuminen. Käytä hammaskiven poistoinstrumenttia ylimääräisen kiinnitysmateriaalin poistamiseen braketin reunojen ympäriltä. **Älä käytä poraa. Älä yritä poistaa liimaa raapimalla braketin pohjasta, koska kiinnityspinta voi vahingoittua.**
3. Jos braketti on kontaminoitunut (esim. kosteus), huuhtele braketti isopropyylialkoholissa tai asetonissa ja anna kuivua.
4. Valmistele hampaan pinta ja kiinnitä braketti kiinnitysmateriaalin valmistajan ohjeen mukaisesti.

Torqueta koskevat varotoimet

Laajat asiakaskokemukset ovat osoittaneet, että Clarity-keraamiset braketit kestävät hyvin tavallisen torquen aiheuttaman väännön. Suuria torqueaktivointeja tehtäessä tulisi kuitenkin olla varovainen, koska suuret korjaukset täysikokoisilla teräskaarilangoilla voivat johtaa braketin vahingoittumiseen, ja niitä tulisi välttää.

Takuu ja rajoitettu korvausvaatimus

3M Unitek takaa, että tämä tuote on virheetön materiaalien ja valmistuksen osalta. 3M Unitekin ainoa velvollisuus ja asiakkaan ainoa viallista tuotetta koskeva korvausvaatimus rajoittuvat tuotteen vaihtamiseen tai ostohinnan palauttamiseen. KONKLUDENTTISISTA TAKUISTA, MUKAAN LUKIEN KAUPATTAVUUTTA JA TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT, KIELTÄYDYTÄÄN.

Rajoitettu vastuuvelvollisuus

Mikäli laki ei toisin määrää, 3M Unitek ei ota vastuuta tästä tuotteesta johtuvista menetyksistä tai tappioista mukaan lukien suorat, epäsuorat, erityiset, satunnaiset tai seuraamukselliset menetykset ja tappiot, huolimatta niiden perusteluista mukaan lukien takuu, sopimus, laiminlyönti tai vastuuvelvollisuus.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

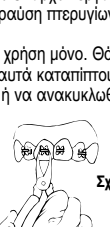
Προειδοποιήσεις

- Λόγω τγς σκληρότητας των κεραμικών αγγίστρων, πρέπει να αποφεύγεται η συγκόλληση σε σύγκλειση, ώστε να αποτρέπεται η αποτριβή των επιφανειών της αδαμαντίνης κατά την διάρκεια όλων των φάσεων της θεραπείας.
- Σε περιπτώσεις βαθειάς δήξεως θα πρέπει να γίνεται ανύψωση πριν τη συγκόλληση των Κεραμικών Αγγίστρων Clarity™, για την αποφυγή της αποτριβής των επιφανειών της αδαμαντίνης. Οι προσδέσεις Alastigard έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τις επιφάνειες των δοντιών που εφάπτονται, από συγκλητική τριβή και πιθανή φθορά της αδαμαντίνης. Πλάκες δήξεως και άλλοι μηχανισμοί είναι πιθανόν επίσης να χρησιμεύσουν για να εμποδίσουν την επαφή των αγγίστρων με τα δόντια. Οι ενδείξεις για τη χρήση των συνδέσμων Alastigard περιλαμβάνουν περιπτώσεις βαθειάς δήξεως, προστασίας των φυμάτων του κυνόδοντα κατά την απώθηση και περιπτώσεις κατά τις οποίες είναι πιθανή η επαφή κυνόδοντα κατά την απώθηση και περιπτώσεις κατά τις οποίες είναι πιθανή η επαφή των δοντιών με τα άγγιστρα στη φάση της αποπεράτωσης της θεραπείας.
- Συμβουλέψτε τον ασθενή να μη μασάει ή δαγκώνει σκληρές τροφές, όπως π.χ οι σκληρές καραμέλες, τα παγάκια, τα καρότα κ.λπ. Οι προσεκτικές και πλήρεις οδηγίες είναι το κλειδί για την αποφυγή ζημιάς στα άγγιστρα ή στην αδαμαντίνη.
- Η συγκόλληση των κεραμικών ορθοδοντικών αγκίστρων σε δόντια με εκτεταμένες (π.χ με μεγάλες αποκαταστάσεις σφηνοειδείς πλάγιους ή προϋπάρχουσες συνθήκες) μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ζημιάς στα δόντια.
- Η συγκϋλληση σε στεφάνες πορσελάνης ή όψεις πιθανόν να προκαλέσει ρωγμή ή θραύση της στεφάνης ή της όψης κατά τη διάρκεια της θεραπείας, ακόμη δε και αποκόλληση του αγγίστρου.
- Αυτό το προϊόν περιέχει νικέλιο ή/και χρώμιο. Είναι γνωστό ότι ένα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι αλλεργικό στο νικέλιο ή/και το χρώμιο. Αν προκληθεί αλλεργική αντίδραση, συμβουλεύστε τον ασθενή να απευθυνθεί σε έναν ιατρό.
- Η αποσυγκόλληση των κεραμικών αγκίστρων Clarity μπορεί να εκτελεστεί χρησιμοποιώντας είτε μια πένσα How ή Weingart, ή το Εργαλείο Αποσυγκόλλησης Unitek™, κωδ. 900-850. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί άλλο υπάρχον εργαλείο αποκόλλησης διότι αυτό μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα θραύση πτερυγίων πρόσδεσης ή καταστροφή των δοντιών.

Σημίωση: Τα κεραμικά άγγιστρα Clarity προορίζονται για μία χρήση μόνο. Θόγω της σχεδίασης των κάθετων εγκοπών αποκόλλησης, τα άγγιστρα αυτά καταπίπτουν κατά την αποκόλληση και δεν μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

Διαδικασία Αποκόλλησης

Για την αποκόλληση των κεραμικών αγγίστρων Clarity, τοποθετήστε τα άκρα ενός εργαλείου χειρός How ή Weingart πάνω στις εγγύς / άπω πλευρές της μεταλλικής επικάλυψης της εγκοπής του σύρματος. Βλ. Σχήματα 1,2,3. **Είναι σημαντικό να τοποθετούνται τα άκρα του εργαλείου επάνω από τη μεταλλική επένδυση της εγκοπής.** Βλ. Σχήμα 3. Εάν τα άκρα του εργαλείου τοποθετηθούν πολύ κοντά στη βάση του άγγιστρου, το άγγιστρο δεν θα σπάσει. Πιέστε απαλά με το εργαλείο μέχρι να σπάσει το
άγγιστρο. Αυτή η τεχνική αποκόλλησης είναι παρόμοια με την τεχνική αποκόλλησης των μεταλλικών αγγίστρων. Σε μερικές περιπτώσεις, αντί να ξεκολλήσουν ταυτόχρονα και οι δύο πλευρές του άγγιστρου, ξεκολλάει μόνο η μία πλευρά από το δόντι. Σ'αυτές τις περιπτώσεις, κινήστε ελαφρά το άγγιστρο προς τη μεριά η οποία έχει αποκολληθεί, όπως φαίνεται παρακάτω. Δείτε τα σχήματα 4,5.
Εάν το άγκιστρο υποστεί θραύση κατά την διάρκεια της θεραπείας είτε κατά την φάση αποκόλλησης χρησιμοποιείστε αδαμάντινη γλυφίδα προσε κτικά.
Εάν δεν εφαρμόσετε την σωστή τεχνική αποσυγκόλλησης πιθανό va προκληθείζημιά στο δόντι.



Σχήμα 1

Σχήμα 2

Εργαλεία Αποκόλλησης

Χρησιμοποιήστε ένα εργαλειο χειρος' How ή Weingart, γιά τήν αποκόλληση των κεραμικών αγγίστρων Clarity.

Προσοχή: Να καθαρίζετε τις σιαγόνες της πένσας από το κεραμικό υλικό μετά την αποκόλληση καθενός αγγίστρου ώστε να εξασφαλίζεται η ομοιόμορφη επαφή και κατανομή των τασεων.

Αναγνώριση Αγγίστρων

Τα κεραμικά άγγιστρα Clarity αναγνωρίζονται εύκολα, διότι έχουν μία έγχρωμη, ευδιάκριτη κουκίδα, στην άπω ουλική πλευρά.

Συγκόλληση Αγγίστρων

Η περίσσεια του συγκολλητικού υλικού πρέπει να αφαιρεθεί κατά τη φάση της συγκόλλησης ώστε να ελαχιστοποιηθεί η δημιουργία κηλίδων και να μειωθεί ο κίνδυνος θραύσης του αγγίστρου κατά τη διαδικασία αποκόλλησης.
Τα κεραμικά άγγιστρα Clarity διαθέτουν μηχανική συγκράτηση στη βάση συγκόλλησης. Δεν απαιτούνται ειδικά Primers ή προεπεξεργασίες.
Τα κεραμικά άγγιστρα Clarity μπορούν να συγκολληθούν με καθιεϊωμένες μεθόδους άμεσης ή έμμεσης συγκόλλησης. Δεν χρειάζεται αλλαγή στην τεχνική συγκόλλησης. Για τις διαδικασίες συγκόλλησης, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του συγκολλητικού υλικού. Οταν τοποθετείτε τα κεραμικά άγγιστρα Clarity, συνιστάται να γΖνεται με κίνηση ολίσθησης, από τη μασητική επιφάνεια προς τα ούλα, σπρώχοντας την περίσσεια του συγκολλητικού προς το κοπτικό άκρο του άγγιστρου, για ευκολότερο καθαρισμό.

Σχήμα 3
Συγκρατήστε το κεραμικό άγγιστρο με την πένσα. Εφαρμόστε ελαφρά πίεση μέχρι την αποκόλληση του άγγιστρου.

Σχήμα 4
Σε κάποιες περιπτώσεις η μία πλευρά του αγγίστρου μπορεί να αποκολληθεί ενώ η άλλη παραμένει επάνω στην επιφάνεια του δοντιού.

Σχήμα 5
Για να αποκολλήσετε την πλευρά που παραμένει επάνω στο δόντι, μετακινήσετε ελαφρά το άγγιστρο προς την πλευρά η οποία έχει αποκολληθεί πρώτη, όπως φαί νεται.

Διαδι κασία Επανασυγκόλλησης Άγγιστρου

Στην περίπτωση τυχαίας αποτυχίας δεσμού συγκόλλησης, θα χρειαστεί η επανασυγκόλληση του άγγιστρου. Συνιστώνται τα παρακάτω στάδια:

1. Επιθεωέιστε προσεκτικά το άγγιστρο, για να δείτε αν υπάρχει ζημιά. Άγγιστρα τα οποία έχουν υποστεί θραύση στην κάθετη εγκοπή αποκόλλησης, δεν μπορούν να επανακολληθούν και πρέπει να αντικατασταθούν. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα πτερύγια του άγγιστρου μπορεί να έχουν υποστεί θραύση, αλλά λόγω της μεταλλικής επικάλυψης της εγκοπής του συρμάτινου τόξου, παραμένουν συνδεδεμένα με το σώμα του αγγίστρου. Εάν κάποιο πτερύγιο εχει σπασει, αντικαταστηστε το άγγιστρο.
2. Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια του συγκολλητικού. Θα πρέπει να δοθεί πολλή προσοχή, ώστε να αποφευχθεί το ράγισμα ή η θραύση του άγγιστρου. Χρησιμοποιείστε ένα εργαλείο καθαρισμού χειρός (scaler) για την αφαίρεση όποιας περίσσιας γύρω από τα βάση των αγγίστρων. Μη χρησιμοποιείτε εγγλυφίδα. **Μην επιχειρήσετε να ζύσετε το συγκολλητικό από τη βάση του άγγιστρου, διότι είναι δυνατό να καταστρέψετε το άγγιστρο.**
3. Εάν το άγγιστρο έχει μολυνθεί (π.χ. υγρασία), ξεπλύνατέ το με ισοπροπυλική αλκοόλη ή ασετόνη και αφήστε το να στεγνώσει.
4. Προπαρασκευάστε την επιφάνεια του δοντιού και συγκολλήστε το άγγιστρο, χρησιμοποιώντας τη διαδικασία όπως περιγράφεται από τον κατασκευαστή του συγκολλητικού υλικού.

προφυλάξεις κατά την εφαρμογή στρέψης (Torquing)

Η εκτεταμένη εμπειρία, μέσω των πελατών μας, έχει αποδείξει ότι τα κεραμικά άγγιστρα Clarity έχουν τη δυνατότητα ν'αντέχουν όλη την απαιτούμενη ροπή στρέψης (torquing): Ωστόσο πρέπει να δίνεται προσοχή όταν ενεργοποιούνται μεγάλες δυνάμεις περιστροφής (Torquing), λόγω του ότι μεγάλου βαθμού διορθώσεις με ανοξείδωτα σύρματα πλήρους μεγέθους, μπορεί να έχουν σαν αποτέλεσμα την καταστροφή των αγγίστρων και θα πρέπει ν'αποφεύγονται.

Εγγύηση και περιορισμένη επανόρθωση

Η 3M Unitek εγγυάται ότι το παρόν Προϊόν δεν είναι ελαττωματικό ως προς τα υλικά και την κατασκευή. Η μοναδική υποχρέωση της 3M Unitek και η μοναδική επανόρθωση προς τον πελάτη σε περίπτωση υποβολής αξίωσης για ελάττωμα περιορίζεται στην αντικατάσταση του εμπορεύματος ή την επιστροφή της τιμής αγοράς. ΟΛΕΣ ΟΙ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤ ΑΣ Ή ΚΑΤ ΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΧΡΗΣΗ, ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ.

Περιορισμός ευθύνης

Εφόσον δεν υπάρχει νομική απαγόρευση, η 3M Unitek δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν απώλειες ή ζημιές που προκύπτουν από το παρόν Προϊόν, είτε είναι άμεσες, έμμεσες, ειδικές, περιστασιακές ή επακόλουθες, ανεξάρτητα από την προβαλλόμενη θεωρία, περιλαμβανομένης της εγγύησης, συμβολαίου, αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

PORTUGUÊS Instruções de uso

Advertências

- Devido à dureza dos brackets de cerâmica, a união de brackets em oclusão deve ser evitada para prevenir o desgaste das superfícies do esmalte durante todas as fases de tratamento.
- Os casos de mordida profunda devem ser abertos antes da união com os brackets de Cerâmica Reforçados com Metal Clarity™ para evitar o desgaste das superfícies do esmalte. As ligaduras Alastigard foram concebidas para ajudar a proteger as superfícies dos dentes opostos da interferência oclusal e do desgaste potencial do esmalte. As placas de mordida e outros mecanismos de intrusão podem também ser necessários para evitar que o bracket entre em contacto com o dente. As indicações para a utilização de modelos Alastigard incluem casos de mordida profunda, protecção de pontas de cúspides durante a retracção e situações nas quais o contacto entre o dente e o bracket é possível durante o acabamento.
- Indique aos seus pacientes que não devem mastigar ou morder substâncias duras como bombons duros, gêlo, cenouras, etc. Instruções cuidadosas e completas são essenciais para evitar tanto danos no aparelho como no esmalte.
- A união de brackets de cerâmica à peças dentárias que estejam comprometidas, (como por exemplo, restaurações extensas, laterais conóides ou condições pré-existentes) pode aumentar o risco de danos no dente.
- A união a coroas ou faces de porcelana pode originar a quebra da coroa ou da face durante o tratamento ou a separação.
- Atenção: Este produto contém níquel e cromo. Uma pequena percentagem da população é alérgica a níquel/e ou cromo. Caso haja reação alérgica, o paciente deve consultar um médico imediatamente.
- A remoção dos bráquetes de cerâmica Clarity pode ser realizada com o uso de alicates How ou Weingart, ou o Instrumento de Remoção de Bráquetes Unitek™, peça número 900-850. Não se deve utilizar nenhum outro instrumento para a separação de brackets de cerâmica já que tal facto pode originar a fractura das asas de amarre ou danos nas peças dentárias.

Nota: Os brackets de cerâmica Clarity destinam-se apenas a uma única utilização. Devido ao seu desenho de ranhura de separação vertical, estes brackets sucumbem durante a separação e não podem ser reutilizados ou reciclados.

Procedimento de Separação

Certifique-se de que o flash adesivo foi retirado de todos os brackets de cerâmica Clarity a serem separados. O flash adesivo curado deve ser retirado com o auxílio de uma broca.

Para efectuar a separação dos brackets de cerâmica Clarity, posicione as pontas de um alicate manual How ou Weingart sobre as partes laterais mesio/distais da ranhura do fio de arco de metal. Ver a Figura 1,2 e 3.

(continuação da página anterior)

É importante que as pontas do instrumento manual sejam posicionadas sobre a ranhura do fio de arco revestido de metal. Ver a figura 3. Se as pontas do instrumento manual forem colocadas muito próximo da base do bracket, este não cairá.

Exerça uma leve pressão com o instrumento manual até que o bracket caia. Esta técnica de separação é semelhante à da separação dos brackets metálicos.

Nalguns casos, em vez de se desprenderem ao mesmo tempo os dois lados do bracket da superfície dentária, o que se verifica é que se desprende primeiro um dos lados e só depois o outro. Nestes casos, puxe levemente o bracket na direcção do lado que primeiro se desprendeu, tal como indica a figura inferior. Ver a figura 4 e 5.

Se houver fratura de braquetes durante o tratamento ou remoção dos mesmos, use uma broca diamantada para cuidadosamente remover os fragmentos de cerâmica. O não seguimento dos procedimentos corretos de remoção pode resultar em danos ao dente.

Figura 1

Figura 2

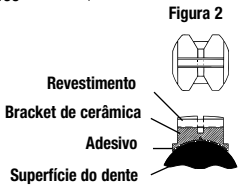
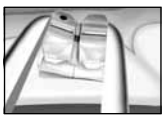


Figura 3
Apertar o bracket de cerâmica com alicates. Exercer uma leve pressão até que o bracket se desprenda.

Figura 4
Por vezes o bracket de cerâmica desprende-se do dente apenas de um lado.

Figura 5
Para desprender o lado do bracket que ainda permanece unido ao dente, puxe ligeiramente o bracket na direcção do lado que já se desprendeu tal como indica a figura.



Instrumentos de Separação

Utilize alicate Weingart ou How para remover os braquetes de cerâmica Clarity.

Importante: Limpe as mandíbulas do alicate retirando qualquer resíduo de cerâmica após efectuar a separação de cada bracket para assegurar um contacto uniforme e forçar a distribuição.

Identificação do Bracket

Os brackets de cerâmica Clarity são facilmente identificáveis por um ponto gengival distal retraido codificado a cores.

União de Brackets

O flash adesivo deve ser retirado na altura da união, a fim de minimizar as manchas do adesivo e reduzir o risco de fracturas nos brackets durante o procedimento de separação.

Os brackets de cerâmica Clarity apresentam uma retenção mecânica na base de união. Não é necessário primers especiais ou pré-tratamentos.

Os brackets de cerâmica Clarity podem ser utilizados com métodos tradicionais de união directa ou indirecta, não sendo necessária nenhuma alteração na técnica habitual. Para os procedimentos de união, é favor seguir as instruções e recomendações do fabricante do adesivo. Para a colocação dos brackets de cerâmica Clarity, aconselhamos a que os mesmos sejam colocados com um movimento deslizante, desde a oclusal para a gengival de forma a que o excesso de adesivo possa fluir para a margem incisal do bracket para uma limpeza mais fácil.

Procedimento para uma nova união do Bracket.

No caso de que exista uma falha na união, pode ser necessário realizar uma nova união do bracket. Recomendam-se os seguintes passos:

1. Verificar cuidadosamente se o bracket tem quaisquer danos. Os brackets que estejam fracturados através de uma ranhura de separação vertical, não podem voltar a ser unidos pelo que devem ser substituídos. Nalguns casos, as asas de amarre do bracket podem ter sido fracturadas, mas devido ao revestimento de metal na ranhura do arco, estas permanencem fixadas ao corpo do bracket. Se uma asa de amarre estiver fracturada, substitúa o bracket.
2. Retirar todo e qualquer excesso de adesivo. Deverá ter especial cuidado com o bracket no sentido de evitar que o mesmo se parta ou ganhe fissuras. Utilize um instrumento aguçado para retirar o excesso de material nas margens do bracket. **Não deve utilizar broca. Também não deve raspar o adesivo do bracket pois tal atitude pode danificar a superfície de união do mesmo.**
3. Se o bracket tiver sido contaminado (ex. pela humidade), lave o mesmo em álcool isopropílico ou acetona e deixe-o secar.
4. Preparar a superfície do dente e unir o bracket utilizando o procedimento que o fabricante do adesivo recomendar.

Precauções de Torque

A experiência com o cliente tem demonstrado que os brackets de cerâmica Clarity estão preparados para suportar todos os requisitos de torque normais. No entanto, deve-se ter cuidado ao realizar grandes activações de torque pois que grandes correcções com fios de aço inoxidável de tamanho completo podem levar a que o bracket se parta.

Garantia e Limitação de Recurso

A 3M Unitek garante que este Produto se encontra livre de defeitos de material e de fabrico. A única obrigação da 3M Unitek e o único recurso do cliente no caso de reclamação devido a um defeito deve ser limitada à substituição da mercadoria ou reembolso pelo valor do preço de compra. TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO PROPÓSITO OU USO ESPECÍFICO SÃO RENUNCIADAS.

Limitação de Responsabilidade

Excepto onde proibido por lei, a 3M Unitek não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste Produto, quer directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente dos fundamentos arguidos, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade objectiva.

DANSK Brugsanvisning

Advarsler

- På grund af keramikbrackets hårdhed bør man undgå occlusion på bondede brackets, således at unødig slitage af emaljeflader forhindres under behandlingen.
- Dybe bid bør korrigeres før bonding med Clarity™ metal-forstærkede keramikbrackets, så unødig slitage af emaljeflader undgåes. Alastigard ligaturer er konstrueret for at beskytte antagonister ved occlusion mod- og slitage af emaljen. Brug af bidplader eller andre alternativer, kan blive nødvendigt for at forhindre kontakt med antogonist. Indikationer for at bruge Alastigard-moduler omfatter dybe bid, beskyttelse af cuspides under retraktion samt situationer hvor kontakt med antagonister kan opstå i den afsluttende fase.
- Patienter skal instrueres i ikke at tygge på eller bide i hårde genstande, som for eksempel bolsjer, isterninger, gullerødder mm. Omhyggelig og grundig patientvejledning er afgørende for at undgå beskadigelse af apparatur og emalje.
- Bonding med keramikbrackets på tænder med unormal form (dvs. med store restaureringer eller taptænder) kan øge risikoen for tandskader.
- Bonding af brackets på porcelænskroner eller -facader, kan forårsage fraktur af disse under behandlingen eller ved debonding.
- Advarsel: Dette produkt indeholder nikkel og/eller krom. En lille procentdel af befolkningen er allergisk over for nikkel og/eller krom. Hvis en allergisk reaktion opstår, skal patienten opfordres til at søge læge.
- Debonding af Clarity keramiske brackets kan udføres ved hjælp af enten en How eller en Weingart tang eller Unitek™ debonding instrument, varenummer 900-850. Ingen andre instrumenter bør bruges ved sepponering af Clarity keramikbrackets, da dette kan forårsage brud på tie-wings eller tandskader.

Bemærk: Clarity keramiske brackets er kun til engangsbrug. Pga. det lodrette debonding fure-design, kan disse brackets kollapse under debonding, og de kan ikke genbruges eller laves om.

Debondingprocedure

Sørg for, at eventuel adhæsiv flash er blevet fjernet fra alle de Clarity keramiske brackets, der skal debondes. Afbundet adhæsivflash fjernes med et bor.

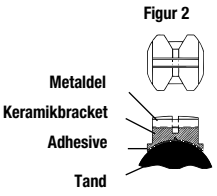
Ved debonding af Clarity keramiske brackets anbringes spidsen af enten et How eller Weingart håndinstrument over de mesiale/distale sider af metaltrådsfuren. Se figur 1,2 og 3. **Det er vigtigt at tangens spidser plaseres på metaldelen i slotten.** Se figur 3. Hvis tangens spidser er placeret for tæt på basis af bracket, komprimeres den ikke. Klem forsigtigt om bracket til den kolapser. Denne teknik ligner den som bruges ved debonding af metalbrackets. I enkelte tilfælde løsner keramikbracket's ene side, istedenfor begge sider samtidig. Hvis dette sker, skal man rokke bracket I retning mod den løsnede del. Se figur 4 og 5 nedenfor.

Hvis bracket frakturerer under behandling eller debonding, fjernes keramikrester forsigtigt med et diamandbor.

Hvis den korrekte debondingsprocedure ikke følges, kan det føre til skade på tand.

Figur 1

Figur 2



Figur 3
Grib om keramikbracket med en tang. Klem forsigtigt til bracket løsner.

Figur 4
I enkelte tilfælde løsner bracket's ene del, hvor den anden fortsat er fæstet til tanden.

Figur 5
For at løsne den fæstede del, skal man rokke forsigtigt med bracket hen imod den side som er løsnet. Se figur.

Instrumenter til debonding

Brug et How eller Weingart håndinstrument til debonding af clarity keramikbrackets.

Vigtigt: Fjern alt keramisk materiale fra tangens spids efter debonding hver bracket for et sikre jævn kontakt og trykfordeling.

Identifikation af brackets

Clarity keramikbrackets er lette at identificere ved hjælp af en farvekodet prik disto-gingivalt.

Bonding af brackets

Adhæsiv flash bør fjernes under bondingsproceduren for at minimere risikoen for dannelse af misfarvninger på adhæsivet og for at reducere risikoen for at ødelægge brackets under debondingsproceduren.

Clarity keramikbrackets har en karakteristisk mekanisk retention ved bonding. Det er ikke nødvendigt med forbehandling eller speciel primer.

Clarity keramikbrackets kan bondes med traditionelle direkte eller indirekte metoder. Nuværende bondingteknik behøver ikke ændres. Udfør bondingen i henhold til anvisningen for det pågældende adhesive-fabrikat. Det anbefales at plasere Clarity keramikbrackets med en glidende bevægelse i occluso-gingival retning. Derved presses overskydende adhesive op mod incisiv kanten, således at rengøring lettes.

Bonding af løsnede brackets

I tilfælde hvor brackets løsner spontant, kan rebonding af brackets blive nødvendig. Følgende procedure anbefales:

1. Brackets skal inspiceres omhyggeligt med hensyn til beskadigelse. Brackets med beskadigelse af den vertikale debonding slot, kan ikke genbruges og bør kasseres. I enkelte tilfælde kan brackets tie-wings frakturere, men med fortsat fæste af hoveddel på tanden. Hvis tie-wings er beskadigede skal brackets udskiftes.
2. Fjern overskydende adhesive pasta. Vær forsigtig så der ikke slås stykker af bracket eller at bracket knækker. Brug en håndscaler til at fjerne overskydende hærdet adhesive langs bracketkanten. **Brug ikke bor. Forsøg ikke at fjerne adhesive fra brackets basis, da dette kan beskadige den mekaniske retention.**
3. Hvis bracket er blevet kontamineret, for eksempel af fugt, skal den avvaskes i isopropylalkohol eller acetone og derefter lufttørres.
4. Klargør tanden og bond bracket i henhold til anvisningen for den pågældende adhesive.

Forsigtighed i forbindelse med torque

Erfaringer fra orthodontister har vist at Clarity keramikbrackets opfylder alle normale og nødvendige krav til torque. Man bør dog være forsigtig med store torque aktiveringer, da dette kombineret med en kraftig wire kan forårsage løsning af bracket.

Garanti og begrænset retsmiddel

3M Unitek garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materiale og udførelse. 3M Uniteks eneste ansvar og kundens eneste retsmiddel i tilfælde af en reklamation er begrænset til udskiftning af varen eller tilbagebetaling af indkøbsprisen. ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL FRAVISES.

Ansvarsbegrænsning

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, er 3M Unitek ikke ansvarlig for tab eller skade, der opstår ved brug af dette produkt, hvad enten det er som direkte, indirekte, specielt, tilfældigt eller som følge heraf, uanset teorien bag, inklusiv garanti, kontrakt, forsømmelighed eller objektivt ansvar.

Instructions For Use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Οδηγιες Χρήσης
Instruções de uso
Brugsanvisning

CE
0086

3M Unitek
Orthodontic Products

2724 South Peck Road
Monrovia, CA 91016 USA

European Representative:

3M Unitek

Ohmstrasse 3
86899 Landsberg, Germany
+49/(0)8191/ 9474-0

© 2004, 2010 3M. All rights reserved.

REF 011-542-5 1005